

Document: EB/90/Rev.1
Date: 12 September 2007
Distribution: Public
Original: English

A



المجلس التنفيذي محاضر جلسات الدورة التسعين

المجلس التنفيذي - الدورة التسعون
روما، 17-18 أبريل/نيسان 2007

مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

يرجى من السادة المدراء التنفيذيين التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة إلى:

Paolo Ciocca

سكرتير الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2254

البريد الإلكتروني: p.ciocca@ifad.org

المحتويات

الصفحات	الفقرات	الفصل
1	2-1	أولاً - المقدمة
1	3	ثانياً - افتتاح الدورة
12-1	49-4	ثالثاً - قرارات المجلس التنفيذي
1	4	ألف - اعتماد جدول الأعمال
3-1	8-5	باء - إطار القدرة على تحمل الديون
3	10-9	جيم - خطة عمل الصندوق للنهوض بفعاليتيه الإنمائية
3	12-11	دال - التقييم
4	14-13	هـاء - مشاركة الصندوق في مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
4	15	واو - برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية: هندوراس
4	16	زاي - الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
7-5	26-17	حاء - مقترحات المشروعات/البرامج المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها
9-7	30-27	طاء - اقتراحات المنح المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها
9	31	ياء - أنشطة المشروعات المزمعة
10-9	39-32	كاف - التقارير المالية
11-10	40	لام - تقرير مرحلي عن البرنامج التجريبي للحضور الميداني للصندوق
11	41	ميم - تقرير مرحلي عن تنفيذ توصيات التقييم بشأن البرنامج التجريبي للإشراف المباشر
11	42	نون - تقرير عن تنفيذ سياسة الصندوق بشأن مكافحة التدليس والفساد في أنشطته وعملياته
11	43	سين - تقرير مرحلي عن اتفاقيات التعاون مع حكومات الدول الأعضاء - البرنامج المشترك مع الصندوق البلجيكى للمحافظة على الحياة
12-11	49-44	عين - مسائل أخرى

الملاحق

الصفحات	الملاحق
27-13	الملحق الأول: المندوبون في الدورة التسعين للمجلس التنفيذي
29-28	الملحق الثاني: قائمة بالوثائق المعروضة على المجلس التنفيذي أثناء دورته التسعين
32-30	الملحق الثالث: جدول الأعمال

محاضر جلسات الدورة التسعين للمجلس التنفيذي

أولاً - المقدمة

- 1- عقدت الدورة التسعون للمجلس التنفيذي في روما في الفترة 17-18 أبريل/نيسان 2007. وترد قائمة بالمشاركين في الدورة في الملحق الأول بهذه المحاضر.
- 2- عرضت الوثائق الواردة في الملحق الثاني على المجلس التنفيذي.

ثانياً - افتتاح الدورة

- 3- افتتح السيد لينارت بوغه، رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، الدورة التسعين للمجلس التنفيذي بصفته رئيساً للمجلس.

ثالثاً - قرارات المجلس التنفيذي

ألف - اعتماد جدول الأعمال (البند 2 من جدول الأعمال)

- 4- نظر المجلس التنفيذي في جدول الأعمال المؤقت (الوثيقة EB 2007/90/R.1) واعتمد جدول الأعمال الوارد في الوثيقة EB 2007/90/R.1/Rev.1. ويرد جدول الأعمال في الملحق الثالث بهذه المحاضر.

باء - إطار القدرة على تحمل الديون (البند 3 من جدول الأعمال)

(أ) الترتيبات المقترحة لتنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون في الصندوق

- 5- استهل المجلس التنفيذي عمله بالنظر في الترتيبات المقترحة لتنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون في الصندوق. ووفقاً لتوصية هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد السابع لموارد الصندوق، التي أقرها مجلس المحافظين، وبعد استعراض الوثيقة EB 2007/90/R.2، وافق المجلس على التوصية التي تنص على ما يلي:

(أ) أن ينفذ الصندوق فوراً إطاراً للقدرة على تحمل الديون لتنظيم شكل مساعداته المالية للبلدان المؤهلة للاقتراض بشروط تيسيرية للغاية؛

(ب) أن يصنف الصندوق البلدان من حيث قدرتها على تحمل الديون وفقاً للتصنيف الذي وضعه البنك الدولي وصندوق النقد الدولي في تحليليهما لقدرة البلدان على تحمل الديون؛

(ج) أن يقدم الصندوق الدعم المالي للبرامج والمشروعات وفقاً لنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء في البلدان المؤهلة للحصول على قروض بشروط تيسيرية للغاية استناداً إلى الأسس التالية:

- (i) 100 في المائة كمنح للبلدان ذات القدرة المنخفضة على تحمل الديون
- (ii) 50 في المائة كمنح و50 في المائة كقروض للبلدان ذات القدرة المتوسطة على تحمل الديون
- (iii) 100 في المائة في شكل قروض للبلدان ذات القدرة المرتفعة على تحمل الديون؛

(د) وفي سياق تنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون، يطبق الصندوق نهجاً للحجم المعدل ينطوي على خصم بنسبة 5 في المائة من قيمة المنح المقدمة داخل إطار القدرة على تحمل الديون. ويعاد تخصيص حصيلة هذا الخصم لزيادة مخصصات نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء وفقاً لقواعد تخصيص الموارد المعمول بها في هذا النظام؛

(هـ) أن يشارك الصندوق في مشاورات مع المؤسسات المالية متعددة الأطراف الأخرى حول تنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون، وأن يقترح على المجلس التنفيذي أي تغييرات في تنفيذ ذلك الإطار في الصندوق حسب الاقتضاء بما يتماشى مع الممارسات المعمول بها في المؤسسة الدولية للتنمية؛

(و) أن يقوم الصندوق، اعتباراً من عام 2008، برفع تقارير سنوية إلى المجلس التنفيذي في دورة أبريل/نيسان حول المدفوعات التقديرية المتنازل عنها من أصل القروض وصافي رسوم الخدمة والفوائد في السنة المالية السابقة نتيجة تنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون؛

(ز) دعماً لتنفيذ آلية التعويض على أساس الدفع عند نشوء الحاجة المرتبطة بعملية تجديد موارد الصندوق، يُعد الصندوق لكل هيئة مشاورات خاصة بتجديد الموارد تقديراً للمدفعات المتنازل عنها من أصل القروض نتيجة تنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون في فترة التجديد السارية؛

(ح) في سياق هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الحادي عشر لموارد الصندوق، يقوم الصندوق بإعداد وعرض وثيقة عن تجربته وتجارب المؤسسات المالية متعددة الأطراف الأخرى فيما يتعلق بصافي الخسائر الفعلية والتقديرية في مدفوعات رسوم الخدمة منذ تطبيقها لإطار القدرة على تحمل الديون، ويقوم كذلك بعرض اقتراحات بشأن نهج التعويض في المستقبل حسب الاقتضاء.

6- ودارت مناقشات واسعة بشأن نهج الحجم المعدل ونسبة الخصم المزمع تطبيقها. وتم الاتفاق على أن يطبق الصندوق نهجاً للحجم المعدل يشتمل على خصم بنسبة 5 في المائة من قيمة المنح المقدمة داخل إطار القدرة على تحمل الديون. وستخضع هذه الترتيبات لاستعراض منتظم، على أن يبدأ ذلك بعد ثلاث سنوات، وأن يراعي خبرة الصندوق، وخبرات وممارسات المؤسسات الأخرى.

(ب) سياسة تمويل المنح في الصندوق وعلاقتها بإطار القدرة على تحمل الديون

7- درس المجلس سياسة تمويل المنح في الصندوق في ضوء اعتماد إطار القدرة على تحمل الديون. وبعد استعراض الوثيقة المعنية (الوثيقة EB 2007/90/R.3)، وافق المجلس على أن يواصل الصندوق تنفيذ سياسة المنح والإجراءات على نحو ما جرى تعديلها في ديسمبر/كانون الأول عام 2003 واستعراضها في سبتمبر/أيلول عام 2005، ولكن بمستوى أدنى بالنسبة لنافذة المنح القطرية للبلدان المؤهلة للحصول على القروض فقط، وعلى تخصيص ما يصل إلى 1.5 في المائة من برنامج العمل السنوي لهذه النافذة للبلدان المصنفة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون على أنها مؤهلة للحصول على القروض فقط وفقاً لنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء. وستكون البلدان المصنفة في إطار القدرة على تحمل الديون ضمن الفئة "الحمراء" أو "الصفراء" مؤهلة للحصول على التمويل بالمنح حسبما نص عليه النظام ثلاثي السنوات لتخصيص الموارد على أساس الأداء من أجل المشروعات أو البرامج، ومن ثم لن تحتاج إلى مخصصات منح منفصلة من نافذة المنح القطرية. وفي ما يتعلق بأنشطة المساعدة التقنية والدعم المؤسسي، سيتواصل تطبيق المعايير المحددة في سياسة المنح المتعلقة باختيار المنح والموافقة عليها.

8- وجرى التأكيد على أن من الواجب النظر إلى نسبة الـ1.5 في المائة على أنها التقدير الأمثل للرقم المستهدف الذي يطمح الصندوق إلى تحقيقه بالنسبة للمنح القطرية، وذلك بالاستناد إلى جودة المقترحات المتاحة. وسيستعرض المجلس التنفيذي سياسة المنح القائمة في النصف الثاني من عام 2009.

جيم - خطة عمل الصندوق للنهوض بفعاليته الإنمائية (البند 4 من جدول الأعمال)

(أ) معلومات محدثة عن خطة العمل

9- تلقى المجلس معلومات محدثة عن تنفيذ خطة العمل. وأثنى المدراء التنفيذيون على الإدارة والموظفين لما تحققت من تقدم، ورحبوا بالتغييرات المدخلة على تنظيم خطة العمل والتركيز على ربط الموارد البشرية والمالية بالأهداف الاستراتيجية للصندوق. كما أعرب هؤلاء المدراء عن تقديرهم للتشديد على بناء ثقافة مؤسسية تدعم التزام الصندوق بالنتائج والفعالية الإنمائية.

(ب) استراتيجية الصندوق في إدارة المعرفة

10- استعرض المجلس بعد ذلك استراتيجية الصندوق في إدارة المعرفة (الوثيقة EB 2007/90/R.4). وأثنى المدراء التنفيذيون على الاستراتيجية، وأقروا بأنها وثيقة محسنة كثيراً، ومفيدة، ومركزة على النتائج. وكان هناك تأييد قوي للاستراتيجية وللعملية التشاورية المفيدة التي أدت إلى إنجازها على حد سواء. ووافق المجلس على الاستراتيجية، وسيحاط علماً بما يتحقق من تقدم على طريق تنفيذها عبر توفير معلومات محدثة منتظمة عن خطة العمل ومن خلال التقارير السنوية بشأن الفعالية الإنمائية.

دال - التقييم (البند 5 من جدول الأعمال)

(أ) تقرير رئيس لجنة التقييم عن الزيارة الميدانية إلى مالي

11- رحب المجلس التنفيذي بتقرير رئيس لجنة التقييم عن الزيارة الميدانية لمالي (الوثيقة EB 2007/90/R.5)، ولاحظ ما حققته هذه الزيارة وحلقة عمل المائدة المستديرة من نجاح. وأعرب المشاركون عن تقديرهم العميق لحكومة مالي لما اتخذته من ترتيبات ممتازة وأبدته من اهتمام بكل المشاركين طيلة الزيارة الميدانية سواء أثناء الجولة في إقليم تمبوكتو أو خلال حلقة العمل في باماكو.

(ب) تقرير رئيس لجنة التقييم عن اجتماعها السابع والأربعين

12- قدم رئيس لجنة التقييم إلى المجلس تقرير اللجنة عن اجتماعها السابع والأربعين (الوثيقة EB 2007/90/R.6) الذي عقد في 13 أبريل/نيسان 2007. وكانت اللجنة قد استعرضت خلال هذا الاجتماع تقييم إنجاز برنامج تطوير المشروعات الريفية الصغرى في كولومبيا، وتقييم إنجاز مشروع إدارة الموارد الزراعية في مرتفعات كورديليرا في الفلبين، وتقييم إنجاز البرنامج التشاركي لتطوير الري في جمهورية تنزانيا المتحدة.

هاء – مشاركة الصندوق في مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (البند 6 من جدول الأعمال)

13- استعرض المجلس التنفيذي التقرير المدرج في الوثيقة EB 2007/90/R.7، ووافق على المساهمة المقترحة لتخفيف ديون جمهورية هايتي المستحقة للصندوق في 31 ديسمبر /كانون الأول 2004 باعتماده للقرار التالي:

"قرر: أن يقوم الصندوق، حال إعلان صندوق النقد الدولي والبنك الدولي عند نقطة الإنجاز أن جمهورية هايتي قد وفّت بشروط تخفيف الديون عملاً بمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون، بخفض قيمة دين جمهورية هايتي المستحق للصندوق عن طريق تخفيض التزاماتها نصف السنوية لخدمة الدين المستحق للصندوق بنسبة تصل إلى 100 في المائة (أقساط أصل الدين ورسوم الخدمة/الفوائد)، مع حلول موعد استحقاقها بعد نقطة الإنجاز الخاصة بها، وفي حدود المبلغ التجميحي بصافي القيمة الحالية وهو 2.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة في سبتمبر/أيلول عام 2005 بصافي القيمة الحالية".

14- ولاحظ المجلس أن رئيس الصندوق قد حول من الموارد الداخلية للصندوق إلى حساب صندوق الأمانة مبلغاً يعادل 10 ملايين من الدولارات الأمريكية، كما أحاط علماً بوضع تنفيذ مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون وبمشاركة الصندوق فيها.

واو – برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية: هندوراس (البند 7 من جدول الأعمال)

15- عند استعراض المجلس لبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية: هندوراس (الوثيقة EB 2007/90/R.8)، أثنى على شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي لما اعتمدته من نهج تمحور حول زيادة دخل فقراء الريف وتعزيز منظماتهم. وأعرب المدراء التنفيذيون عن قلقهم من الافتقار إلى التقدم على طريق الحد من الفقر في البلاد. كما أكدوا الحاجة إلى تكثيف عملية المواءمة الجارية حالياً وإلى إنشاء تحالفات مع الجهات المانحة الأخرى للنهوض بالأداء في مجال معالجة ظروف الفقر الخطيرة في البلاد. ولوحظ أن الحكومة قد أظهرت التزامها في هذا الصدد. وفي سياق إدارة المعرفة، جرى الاتفاق على أن من الواجب مراعاة الخبرة التي اكتسبتها منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في ميدان زراعة السفوح الجبلية خلال تنفيذ برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية. كما طرحت اقتراحات تتعلق بالإدارة المناسبة لمخاطر الآثار المحتملة للصدمات الخارجية على الحافظة الحالية.

زاي – الموارد المتاحة لعقد الالتزامات (البند 8 من جدول الأعمال)

16- استعرض المجلس الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في هذه الدورة (الوثيقة EB 2007/90/R.9 وضميمتها). وحيث أن التقديرات تشير إلى أن صافي التدفقات العائدة خلال الفترة الواقعة بين 1 يناير/كانون الثاني و31 مارس/آذار عام 2007 يبلغ 108.4 مليون دولار أمريكي، وأن مجموع المبلغ المطلوب لتمويل القروض والمنح المقترحة والمعروضة على هذه الدورة يصل إلى نحو 132.1 مليون دولار أمريكي، فقد وافق المجلس على استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً بقيمة تصل إلى 23.7 مليون دولار أمريكي. وبذلك يصل المستوى المرحل من هذه السلطة إلى 477 مليون دولار أمريكي.

حاء - مقترحات المشروعات/البرامج المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها (البند 9 من جدول الأعمال)

17- بحث المجلس التنفيذي مقترحات المشروعات/البرامج التالية:

(أ) أفريقيا الغربية والوسطى

سيراليون: برنامج التمويل الريفي والنهوض بالمجتمعات المحلية

18- نظر المجلس التنفيذي في البرنامج المقترح الوارد في الوثيقة EB 2007/90/R.11 وضميمتها وضماناتها الهامة واعتمد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية سيراليون منحة بعملات متنوعة تعادل قيمتها خمسة ملايين وتسعمائة وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (5 950 000)، على أن تخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع الواردة في هذه الوثيقة."

(ب) أفريقيا الشرقية والجنوبية

(i) بروندي: مشروع دعم إنعاش قطاع تربية الثروة الحيوانية

19- نظر المجلس التنفيذي في المشروع المقترح الوارد في الوثيقة EB 2007/90/R.12 وضميمتها وضماناتها الهامة واعتمد القرار التالي:

"قرر: أن يُقدم الصندوق إلى جمهورية بروندي منحة بعملات متنوعة تعادل قيمتها تسعة ملايين وثلاثمائة ألف وحدة حقوق سحب خاصة (9 300 000) وحدة حقوق سحب خاصة، على أن تخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع الواردة في هذه الوثيقة."

(ii) جزر القمر: البرنامج الوطني للتنمية البشرية المستدامة

20- نظر المجلس التنفيذي في البرنامج المقترح الوارد في الوثيقة EB 2007/90/R.13 وضميمتها وضماناتها الهامة واعتمد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى اتحاد جزر القمر منحة بعملات متنوعة بمبلغ يعادل ثلاثة ملايين ومائة وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (3 150 000) وحدة حقوق سحب خاصة، وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة في هذه الوثيقة."

(iii) إثيوبيا: برنامج التنمية التشاركية للري على نطاق صغير

21- نظر المجلس التنفيذي في البرنامج المقترح الوارد في الوثيقة EB 2007/90/R.14 وضميمتها وضماناتها الهامة واعتمد القرار التالي:

"قرر: أن يُقدم الصندوق إلى جمهورية إثيوبيا الديمقراطية الاتحادية قرضاً بعملات متنوعة تعادل قيمتها ثلاثة عشر مليوناً وثلاثمائة ألف وحدة حقوق سحب خاصة (13 300 000) وحدة حقوق سحب خاصة، على أن يستحق في موعد أقصاه 1 أبريل/نيسان 2047، وأن يحمّل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في

المائة (0.75%) سنويا، وأن يخضع لأية أحكام وشروط تكون مطابقة على نحو أساسي للأحكام والشروط الواردة في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يُقدم الصندوق إلى جمهورية إثيوبيا الديمقراطية الاتحادية منحة بعملات متنوعة تعادل قيمتها ثلاثة عشر مليوناً وثلاثمائة ألف وحدة حقوق سحب خاصة (13 300 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، بأحكام وشروط تكون مطابقة على نحو أساسي للأحكام والشروط الواردة في هذه الوثيقة."

(iv) كينيا: برنامج تسويق محاصيل البستنة لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة

22- نظر المجلس التنفيذي في البرنامج المقترح الوارد في الوثيقة EB 2007/90/R.15 وضميمتها وضماناتها الهامة واعتمد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية كينيا قرضاً بعملات متنوعة تعادل قيمتها خمسة عشر مليوناً وستمائة ألف وحدة حقوق سحب خاصة (15 600 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، على أن يستحق في موعد غايته 15 يونيو/حزيران 2046، ويتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) سنويا، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

قرر كذلك: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية كينيا منحة بعملات متنوعة تعادل قيمتها ثلاثمائة وخمس وثلاثين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (335 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، بشروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة."

(ج) آسيا والمحيط الهادي

كمبوديا: مشروع تحسين سبل المعيشة الريفية في محافظات كراتتيه، وبرياه فيهيبار، وراتاناكيري

23- نظر المجلس التنفيذي في البرنامج المقترح الوارد في الوثيقة EB 2007/90/R.16 وضميمتها وضماناتها الهامة واعتمد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى مملكة كمبوديا منحة بعملات متنوعة تعادل قيمتها ستة ملايين وأربعمائة ألف وحدة حقوق سحب خاصة (6 400 000 وحدة حقوق سحب خاصة، وأن تخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذا التقرير والتوصية."

(د) الشرق الأدنى وشمال أفريقيا

الجمهورية العربية السورية: مشروع التنمية الريفية في المنطقة الشمالية الشرقية

24- نظر المجلس التنفيذي في المشروع المقترح الوارد في الوثيقة EB 2007/90/R.17 وضميمتها وضماناتها الهامة واعتمد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى الجمهورية العربية السورية قرضاً بعملات متنوعة تعادل قيمتها ثلاثة عشر مليوناً وثلاثمائة وثمانين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (13 380 000)، على أن يستحق في موعد غايته

1 ديسمبر/كانون الأول 2046، ويتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75 في المائة) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة في هذه الوثيقة."

25- وذكرت مندوبة الولايات المتحدة أنه وفقاً لتشريعات الولايات المتحدة فإن بلادها ستصوت بالرفض وبالتالي ستعارض اقتراح مشروع الجمهورية العربية السورية.

(هـ) مذكرة رئيس الصندوق: تعديل ترتيبات الإشراف

26- استعرض المجلس التنفيذي الاقتراح الوارد في الوثيقة EB 2007/90/R.18، ووافق على تغيير ترتيبات الإشراف المتعلقة بالمشروعات الستة والعشرين المدرجة في الجدول الوارد في الصفحة 3 من الوثيقة المذكورة، بحيث يُستعاض عن إشراف المؤسسات المتعاونة بإشراف الصندوق المباشر. وسيتم تنقيح اتفاقيات القروض ذات الصلة وإنهاء خطابات تعيين المؤسسات المتعاونة المعنية. وتم الاتفاق على عقد المزيد من المناقشات مع منسقي القوائم والأصدقاء حول المسائل التي أثارها المدراء التنفيذيون أثناء المداولات.

طاء - اقتراحات المنح المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها (البند 10 من جدول الأعمال)

27- نظر المجلس التنفيذي في اقتراحات المنح التالية:

(أ) منح مقدمة بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية للمراكز الدولية التي تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

28- نظر المجلس التنفيذي مقترحات المنحة الواردة في الوثيقة EB 2007/90/R.19، ووافق باعتماده للقرار التالي على دعم برنامج للبحوث الزراعية والتدريب ينفذ من خلال المراكز التي تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية.

"قرر: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج نقل التكنولوجيا لأغراض تعزيز سبل المعيشة الريفية وإدارة الموارد الطبيعية في شبه الجزيرة العربية، منحة لا تتجاوز مليوناً وخمسمائة ألف دولار أمريكي (1 500 000 دولار أمريكي) للمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة من أجل برنامج مدته خمس سنوات وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج المكافآت المناصرة للفقراء مقابل الخدمات البيئية في أفريقيا، منحة لا تتجاوز قيمتها مليون دولار أمريكي (1 000 000 دولار أمريكي) للمركز العالمي للحراثة الزراعية من أجل برنامج مدته أربع سنوات وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج تسخير إمكانات البقول لأغراض الاقتصاد والتمكين المعرفي للمزارعين في المناطق البعلية في آسيا، منحة لا تتجاوز قيمتها مليوناً وأربعمائة ألف دولار أمريكي (1 400 000 دولار أمريكي) للمعهد الدولي لبحوث المحاصيل في

المناطق الاستوائية شبه القاحلة من أجل برنامج مدته أربع سنوات وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج تخفيف وطأة الفقر الريفي من خلال تحسين إنتاج الأرز في أفريقيا الشرقية والجنوبية، منحة لا تتجاوز قيمتها مليوناً وخمسمائة ألف دولار أمريكي (1 500 000 دولار أمريكي) للمعهد الدولي لبحوث الأرز من أجل برنامج مدته ثلاث سنوات وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة."

(ب) منح مقدمة بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى المراكز الدولية التي لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

29- نظر المجلس التنفيذي في المعلومات الواردة في الوثيقة EB 2007/90/R.20، ووافق باعتماده للقرار التالي على دعم ثلاثة برامج للبحوث الزراعية والتدريب تنفذ من خلال المراكز التي لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية:

"قرر: أن يقدم الصندوق منحة لا تتجاوز مليون وخمسة وثمانين ألف دولار أمريكي (1 085 000 دولار أمريكي) إلى مركز بحوث التنمية الدولية، على سبيل التمويل الجزئي لبرنامج الربط الشبكي الإلكتروني من أجل التنمية الريفية في آسيا/المحيط الهادي – المرحلة الثالثة، في إطار برنامج مدته ثلاث سنوات، وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

قرر كذلك: أن يقدم الصندوق منحة لا تتجاوز مليون وخمسمائة ألف دولار أمريكي (1 500 000 دولار أمريكي) إلى المركز الدولي المرجعي لمعلومات التربة على سبيل التمويل الجزئي لبرنامج ائتمانات المياه الخضراء – العملية التجريبية، في إطار برنامج مدته ثلاث سنوات، وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

قرر كذلك: أن يقدم الصندوق منحة لا تتجاوز مليون وخمسمائة ألف دولار أمريكي (1 500 000 دولار أمريكي) إلى الأمانة التنفيذية لاتفاقية أندريس بيللو، على سبيل التمويل الجزئي للبرنامج الإقليمي لدعم السكان الريفيين المنحدرين من أصل أفريقي في أمريكا اللاتينية، في إطار برنامج مدته أربع سنوات وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة."

(ج) منح مقدمة إلى اتحاد التعاونيات الإنتاجية بموجب نافذة المنح القطرية لبرنامج إقامة الشبكات لصالح التمويل الريفي في باراغواي

30- نظر المجلس التنفيذي في المعلومات الواردة في الوثيقة EB 2007/90/R.21 ووافق على المنحة المقترحة باعتماد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق، في سبيل التمويل الجزئي لبرنامج إقامة الشبكات لصالح التمويل الريفي في جمهورية باراغواي، ولفترة ثلاث سنوات، منحة لا تتجاوز ستمائة وثمانين ألف دولار أمريكي (680 000

دولار أمريكي) إلى اتحاد التعاونيات الإنتاجية بشروط وأوضاع تكون مطابقة على النحو الأساسي للشروط والأوضاع المقترحة في هذه الوثيقة."

ياء - أنشطة المشروعات المزمعة (البند 11 من جدول الأعمال)

31- استعرض المجلس أنشطة المشروعات المزمعة لفترة 2007-2008 (الوثيقة EB 2007/90/R.22)، أخذاً في الاعتبار المعلومات المقدمة بشأن المشروعات والبرامج التي تضمها الذخيرة وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية قيد الإعداد والمزمع تقديمها إلى دورات المجلس المقبلة.

كاف - التقارير المالية (البند 12 من جدول الأعمال)

(أ) تقرير عن وضع مساهمات التجديد السابع لموارد الصندوق

32- استعرض المجلس التنفيذي وضع مساهمات التجديد السابع لموارد الصندوق (EB 2007/90/R.23)، والمعلومات المحدثة التي قُدمت في تقرير شفوي. ولاحظ المجلس أن مجموع التعهدات، بما في ذلك المساهمات التكميلية، بلغ، حتى هذا التاريخ، ما يعادل 616.1 مليون دولار أمريكي، أي نحو 86 في المائة من المقدار المستهدف البالغ 720 مليون دولار أمريكي. ووصلت قيمة وثائق المساهمة والمدفوعات غير المستندة إلى وثائق مساهمة إلى 418 مليون دولار أمريكي، أي ما يعادل 68 في المائة من التعهدات. وجرى حض الدول الأعضاء التي لم تعلن بعد عن مساهماتها في التجديد السابع للموارد أن تبادر إلى ذلك فوراً، كما طُلب إلى الدول الأعضاء التي لم تودع وثائق مساهماتها المعنية أو تسدد مساهماتها القيام بذلك في أقرب وقت ممكن.

(ب) حافظة استثمارات الصندوق

(i) تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق للعام 2006

33- استعرض المجلس التقرير المتعلق بحافظة استثمارات الصندوق لعام 2006 (الوثيقة EB 2007/90/R.24). ولاحظ المدراء التنفيذيون أن إجمالي العائد من الاستثمارات عام 2006 بلغ 58 مليون دولار أمريكي، وهو ما يمثل معدل عائد صاف قدره 2.46 في المائة.

(ii) تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق للشهرين الأولين من عام 2007

34- استعرض المجلس التقرير المتعلق بحافظة استثمارات الصندوق في الشهرين الأولين من عام 2007 (EB 2007/90/R.25)، ولاحظ المجلس أنه كان هناك عائد إيجابي أسفر عن عائد استثماري إجمالي قدره 18.5 مليون دولار أمريكي. وأخطر المدراء التنفيذيون بأن حافظة الاستثمارات كانت تشتمل في نهاية فبراير/شباط عام 2007 على أصول عالية السيولة بقيمة 1 479 مليون دولار أمريكي ومن ثم فإنها تمتثل على نحو وافر لسياسة السيولة التي اعتمدها المجلس في ديسمبر/كانون الأول عام 2006.

(ج) تقرير عن وضع المتأخرات من مدفوعات سداد أصول القروض وفوائدها ورسوم خدمتها

35- وعند النظر في التقرير المتعلق بوضع المتأخرات من مدفوعات سداد أصول القروض وفوائدها ورسوم خدمتها (الوثيقة EB 2007/90/R.26)، لاحظ المجلس أنه كانت هناك في 31 ديسمبر/كانون الأول عام

2006 زيادة إجمالية في المتأخرات قدرها 13.6 مليون دولار أمريكي بالمقارنة بما كان عليه الحال عام 2005. كما لاحظ أن نسبة 80.3 في المائة من مجموع المقادير متأخرة السداد تتألف من المتأخرات المستحقة على سبعة بلدان تعذر حتى الآن التوصل إلى خطط للتسوية فيما يتعلق بها. ورحب المدراء التنفيذيون بالمعلومات القائلة أن عدداً من المقترضين سدد، خلال الأشهر القليلة الماضية، مدفوعات مقابل الرسوم متأخرة السداد بما قيمته 6.2 مليون دولار أمريكي، وأنه نتيجة وصول سيراليون إلى نقطة الإنجاز في إطار مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون، فقد تمت تسوية مبلغ آخر قدره 4.3 مليون دولار أمريكي.

(د) احتياجات السحب الثامن والعشرين من مساهمات الدول الأعضاء للعام 2007

36- استعرض المجلس احتياجات السحب الثامن والعشرين من مساهمات الدول الأعضاء لعام 2007 (الوثيقة EB 2007/90/R.27). ووافق على سحب نسبة 30 في المائة من مساهمات التجديد السابع لموارد الصندوق اعتباراً من مايو/أيار عام 2007، أو حسبما تنص عليه الاتفاقيات المبرمة مع الدول الأعضاء المختلفة. كما رخص باستخدام الأصول السائلة للصندوق في تلبية احتياجات الصرف التي لا يغطيها السحب.

(هـ) تقرير لجنة مراجعة الحسابات

37- وقدم رئيس لجنة مراجعة الحسابات تقريراً عن اجتماع اللجنة السادس والتسعين (الوثيقة EB 2007/90/R.28)، المنعقد في 30 مارس/أذار عام 2007، والذي استعرضت خلاله القوائم المالية الموحدة المراجعة للصندوق لعام 2006، وأوصت بأن يصادق المجلس عليها. كما تحدث رئيس اللجنة عن استعراض تنفيذ سياسة الصندوق بشأن منع التدليس والفساد في أنشطته وعملياته، وعن دراسة أنشطة لجنة الإشراف ومكتب المراجعة الداخلية.

38- وأخطر المجلس أنه باستقالة فرنسا من عضوية لجنة مراجعة الحسابات في نوفمبر/تشرين الثاني عام 2006، فإن الأمر يقتضي تعيين عضو جديد من القائمة ألف لأن تشكيل اللجنة يتطلب مشاركة أربعة أعضاء من القائمة المذكورة. وبعد التشاور مع أعضاء القائمة ألف تم ترشيح إسبانيا لتحل محل فرنسا. وقد وافق المجلس على تعيين إسبانيا كعضو في لجنة مراجعة الحسابات.

(و) القوائم المالية المراجعة للصندوق للعام 2006

39- استعرض المجلس التنفيذي القوائم المالية المراجعة للصندوق للعام 2006 وتقرير المراجع الخارجي بشأنها (الوثيقة EB 2007/90/R.29 وتصويبها، والتي سنتقح لتصبح الوثيقة EB 2007/90/R.29/Rev.1). وبناء على توصية لجنة مراجعة الحسابات صادق المجلس على القوائم المالية، ووافق على رفعها إلى الدورة الحادية والثلاثين لمجلس المحافظين لاعتمادها.

لام - تقرير مرحلي عن البرنامج التجريبي للحضور الميداني للصندوق (البند 13 من جدول الأعمال)

40- قام المجلس التنفيذي باستعراض تقرير مرحلي عن البرنامج التجريبي للحضور الميداني (الوثيقة EB 2007/90/R.30)، ولاحظ أن هذا هو التقرير النهائي قبل تقييم البرنامج. وقد بدأ هذا التقييم

بالفعل وسيُعرض على المجلس في دورة سبتمبر/أيلول عام 2007. ورحب المدراء التنفيذيون بالدروس التشغيلية المستخلصة من التقدير الذاتي الذي يقوم به الصندوق والآثار الإيجابية التي تم التحقق منها. ويتناول التقدير مجالات مثل مساندة تنفيذ المشروعات، وحوار السياسات، والشراكة مع الجهات المعنية القطرية، وإدارة المعرفة، وبناء القدرات. وستُعد ندوة تدارسية غير رسمية بشأن هذا الأمر قبل دورة المجلس في سبتمبر/أيلول عام 2007.

ميم – تقرير مرحلي عن تنفيذ توصيات التقييم بشأن البرنامج التجريبي للإشراف المباشر (البند 14 من جدول الأعمال)

41- استعرض المجلس تقريراً مرحلياً عن تنفيذ التوصيات المنبثقة عن التقييم على مستوى الصندوق للبرنامج التجريبي للإشراف المباشر (الوثيقة EB 2007/90/R.31). ولاحظ المدراء التنفيذيون أن التوصيات قد نُفذت بالكامل وأن الإدارة بدأت استعراضاً للنظام الشامل لضمان الجودة في سياق خطة عمل الصندوق. ويرتقب المجلس تقديم تقرير في دروته المقبلة عن التقدم المحرز على طريق تطوير مثل هذا النظام.

نون – تقرير عن تنفيذ سياسة الصندوق بشأن منع التدليس والفساد في أنشطته وعملياته (البند 15 من جدول الأعمال)

42- انتقل المجلس إلى استعراض تقرير عن تنفيذ سياسة الصندوق بشأن مكافحة التدليس والفساد في أنشطته وعملياته (الوثيقة EB 2007/90/R.32). ورحب المدراء التنفيذيون بالتقدم المحقق منذ اعتماد هذه السياسة في نوفمبر/تشرين الثاني عام 2005، والتمثل في إطلاق حملة الاتصالات، وإنشاء قسم التحقيقات ولجنة الجزاءات، والعمل حالياً على تطوير إجراءات ناظمة للحظر تتعلق بالموظفين والمتعهدين لتعزيز الإجراءات الانضباطية في الصندوق.

سين – تقرير مرحلي عن اتفاقيات التعاون مع حكومات الدول الأعضاء – البرنامج المشترك مع الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة (البند 16 من جدول الأعمال)

43- نظر المدراء التنفيذيون في تقرير مرحلي عن البرنامج المشترك مع الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة (الوثيقة EB 2007/90/R.33) ورحبوا بما ورد فيه من معلومات.

عين - مسائل أخرى (البند 17 من جدول الأعمال)

(أ) اتفاقية التعاون بين الصندوق والمعهد الدولي لبحوث السياسات الغذائية

44- رخص المجلس لرئيس الصندوق بالتفاوض بشأن عقد اتفاقية التعاون بين الصندوق والمعهد الدولي لبحوث السياسات الغذائية على النحو الموصوف في الوثيقة EB 2007/90/R.34.

(ب) مشاركة الصندوق الدولي للتنمية الزراعية المقترحة في الصندوق الأفريقي لمواجهة تحديات المشروعات

45- أحاط المجلس التنفيذي علماً بالمعلومات الواردة في (الوثيقة EB 2007/90/R.35) بشأن مشاركة الصندوق المقترحة في الصندوق الأفريقي لمواجهة تحديات المشروعات ، التي ستضيف بعداً جديداً إلى انخراط الصندوق البرنامجي في أفريقيا.

(ج) التعاون بشأن الإصلاح بين الوكالات الثلاث التي توجد مقارها في روما

46- دارت مداولات بشأن التعاون بين الوكالات المتمركزة في روما (الوثيقة EB 2007/90/R.37/Rev.1). وأبلغ المدراء التنفيذيون بأن هناك عملية مشتركة قيد التنفيذ حالياً لرسم معالم التعاون القائم بين الوكالات الثلاث ولاستكشاف المجالات المتاحة لتوسيع مثل هذا التعاون. وبالإضافة إلى ذلك فإن الصندوق، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، وبرنامج الأغذية العالمي، تعمل معاً على إعداد تقرير مشترك حول سبل تضافر هذه الوكالات في المستقبل في توفير خدمات العمليات الداخلية، والشؤون الإدارية، والمعالجة. وسيعرض كلا هذين التقريرين على المجلس.

(د) تقرير اللجنة التابعة للمجلس التنفيذي المخصصة لاستعراض حقوق تصويت الدولي الأعضاء ودور المجلس التنفيذي وفعاليته وعضويته

47- نظر المجلس في تقرير اللجنة التابعة للمجلس التنفيذي المخصصة لاستعراض حقوق تصويت الدول الأعضاء ودور المجلس التنفيذي وفعاليته وعضويته (الوثيقة EB 2007/90/R.36) الذي رُفِع إلى المجلس في دورة ديسمبر/كانون الأول عام 2006. وأعرب منسق القائمة جيم، بالنيابة عن قائمته، واثنان من بلدان القائمة باء، عن خيبة الأمل بسبب عدم الوفاء، برأيهم، بالالتزام المتخذ في إطار التجديد السابع بشأن هذه المسائل.

48- اقترح منسق القائمة جيم، بالنيابة عن قائمته، وبعض أعضاء القائمة باء بأن يُعاد إحياء اللجنة المخصصة. غير أن أعضاء القائمة ألف لم يشاركوهم الرأي نفسه واقترحوا بأن تُستخدم نقاشات منسقي القوائم والأصدقاء كمنتدى لاتخاذ القرار حول كيفية المضي قدماً.

49- قام منسق القائمة جيم، بالنيابة عن قائمته، واثنان من بلدان القائمة باء، بإبلاغ المجلس بأنه لم يتسنّ لهم أن ينظروا في شأن مناقشة المسائل المتعلقة بتسيير أعمال الصندوق في المنتدى غير الرسمي لمنسقي القوائم والأصدقاء، وأعربوا عن خيبة أملهم بسبب عدم الوفاء، برأيهم، بالالتزام المتخذ في إطار التجديد السابع لموارد الصندوق بشأن هذه المسائل.

Document:	EB 2007/90/INF.5/Rev.2
Distribution:	Public
Original:	Arabic/English French/Spanish



**المنذوبون
في الدورة التسعين للمجلس التنفيذي**

**Delegations at the
ninetieth session of the
Executive Board**

**Delegations à la quatre-vingt-dixième session
du Conseil d'administration**

**Delegaciones en el 90° período de sesiones
de la
Junta Ejecutiva**

Executive Board — Ninetieth Session
Rome, 17–18 April 2007

For: Information

ALGERIA

Mohamed Larbi GHANEM
Directeur générale du budget
par intérim
Ministère des finances
Alger

Abderrahman HAMIDAOU
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint
de la République algérienne
démocratique et populaire auprès
des organisations spécialisées
des Nations Unies
Rome

Habiba DJERIR TALEB
Secrétaire diplomatique
Représentant permanent suppléant
de la République algérienne
démocratique et populaire auprès
des organisations spécialisées
des Nations Unies
Rome

ARGENTINA

María del Carmen SQUEFF
Consejero
Representante Permanente Adjunto
de la República Argentina
ante el FIDA
Roma

BELGIUM

Philip HEUTS
Conseiller
Coopération internationale
Représentant permanent suppléant
du Royaume de Belgique
auprès du FIDA
Rome

BRAZIL

Benvindo BELLUCO
General Coordinator for Policies
with Organizations
Secretariat of International Affairs
Ministry of Planning, Budget and
Management
Brasilia, D.F.

Felipe HADDOCK LOBO GOULART
Second Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Federative Republic of
Brazil to the United Nations Food
and Agriculture Agencies
Rome

CAMEROON

Médi MOUNGUI
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint
de la République du Cameroun
auprès du FIDA
Rome

CANADA

James MELANSON
Counsellor
Deputy Permanent Representative
of Canada to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

Laurie HAYLEY
Adviser
Permanent Mission of Canada to
the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Canadian Embassy
Rome

CHINA

JU Kuilin
Deputy Director-General
International Department
Ministry of Finance
Beijing

HUANG Wenhong
Deputy Director
IFI Division IV
International Department
Ministry of Finance
Beijing

WANG Ling
Project Officer
IFI Division IV
International Department
Ministry of Finance
Beijing

WU Wen Zhi
First Secretary
Alternate Permanent Representative
of the People's Republic of China
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

DENMARK

Kristian HØJERSHOLT
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative of
the Kingdom of Denmark to IFAD
Rome

Joo Ran NORREEN
Attaché
Alternate Permanent Representative
of the Kingdom of Denmark to IFAD
Rome

EGYPT

Abdel Aziz MOHAMED HOSNEY
Agricultural Counsellor
Deputy Permanent Representative
of the Arab Republic of Egypt
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Yasser SOROUR
Second Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Arab Republic of Egypt
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

FINLAND

Heidi PIHLATIE
Minister Counsellor
Permanent Representative
of the Republic of Finland
to the United Nations Food
and Agriculture Agencies
Rome

FRANCE

Vincent PERRIN
Chef du Bureau de l'Aide au
développement et des institutions
multilatérales de développement (DGTPE)
Ministère de l'économie,
des finances et de l'industrie
Paris

Marc TROUYET
Conseiller
Représentant permanent adjoint
de la République française
auprès de l'OAA
Rome

GERMANY

Hans-Heinrich WREDE
Ambassador of the Federal
Republic of Germany
to IFAD
Rome

Bernd DUNNZLAFF
Counsellor
Alternate Permanent Representative
of the Federal Republic of Germany
to IFAD
Rome

Daniela WÜST
Assistant
Permanent Representation of the
Federal Republic of Germany
Rome

GREECE

Georgios PANDREMENOS
Expert-Minister Counsellor
Director of the Cabinet of
the Deputy Minister for
Foreign Affairs
Athens

Emmanuel MANOUSSAKIS
Minister Plenipotentiary
for Agricultural Affairs
Alternate Permanent Representative
of the Hellenic Republic to IFAD
Rome

Nike KOUTRAKOU
First Counsellor
Director
Urgent Humanitarian and
Food Aid Division
Ministry of Foreign Affairs
Athens

GUATEMALA

Francisco BONIFAZ RODRÍGUEZ
Embajador de la República
de Guatemala ante los Organismos
de las Naciones Unidas
Roma

Ileana RIVERA DE ANGOTTI
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno
de la República de Guatemala
ante los Organismos de las
Naciones Unidas
Roma

INDIA

Rajiv DOGRA
Ambassador of the Republic of India
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Ramalingam PARASURAM
Minister (Agriculture)
Alternate Permanent Representative
of the Republic of India to the
United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

INDONESIA

Hasanuddin IBRAHIM
Secretary-General
Department of Agriculture
Jakarta

Siti Nugraha MAULUDIAH
First Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Indonesia to IFAD
Rome

INDONESIA (cont'd)

Nugraha ADI
International Fund Coordinator
Board of Fiscal Policy
Department of Finance
Jakarta

Ade CANDRADIJAYA
Chief of Sub-Division for
Programme Cooperation
Department of Agriculture
Jakarta

Adriani Kusuma WARDANI
Head of Section
Director for Economic Development
and Environment Affairs
Department of Foreign Affairs
Jakarta Pusat

ITALY

Augusto ZODDA
Membre du Service de Consultation
et supervision fiscale
Ministère de l'économie et
des finances
Rome

JAPAN

Kazumi ENDO
Counsellor
Deputy Permanent Representative
of Japan to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

Chishiro MATSUMOTO
Second Secretary
Economic Section
Embassy of Japan
Rome

KUWAIT

Waleed AL-BAHAR
Regional Manager for Central Asia
and European Countries
Kuwait Fund for Arab
Economic Development
Kuwait City

MALI

Modibo Mahamane TOURÉ
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint
de la République du Mali
auprès du FIDA
Rome

MEXICO

Vladimir HERNÁNDEZ LARA
Consejero
Representante Permanente Alterno
de los Estados Unidos Mexicanos
ante el FIDA
Roma

Víctor Daniel FLORES FUENTES
Consejero
Representante Permanente Alterno
de los Estados Unidos Mexicanos
ante el FIDA
Roma

NETHERLANDS

Ewald WERMUTH
Ambassador of the Kingdom of
the Netherlands to IFAD
Rome

NETHERLANDS (cont'd)

Theo VAN BANNING
Counsellor
Deputy Permanent Representative
of the Kingdom of the Netherlands
to IFAD
Rome

Marjorie MEIS
Policy Adviser
Coordination and Institutional
Affairs Division
United Nations and International
Financial Institutions Department
Ministry of Foreign Affairs
The Hague

Marjolein GEUSEBROEK
Second Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Kingdom of the Netherlands
to IFAD
Rome

NIGERIA

Yaya O. OLANIRAN
Permanent Representative Designate
of the Federal Republic of Nigeria
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

NORWAY

Arne B. HØNNINGSTAD
Ambassador
Permanent Representative of the
Kingdom of Norway to IFAD
Rome

Daniel VAN GILST
Second Secretary
Deputy Permanent Representative
of the Kingdom of Norway to IFAD
Rome

NORWAY (cont'd)

Magne HAREIDE
Trainee
Royal Norwegian Embassy
Rome

PAKISTAN

Mirza Qamar BEG
Ambassador of the Islamic Republic
of Pakistan to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

Aamir Ashraf KHAWAJA
Agricultural Counsellor
Alternate Permanent Representative
of the Islamic Republic of Pakistan
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

QATAR

Akeel HATOOR
Adviser
Embassy of the State
of Qatar
Rome

SAUDI ARABIA

Abdul Rahman Mohammad A. ALANGARI
Permanent Representative of the
Kingdom of Saudi Arabia to FAO
Rome

SOUTH AFRICA

Doctor MASHABANE
Director
Humanitarian Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Pretoria

Duncan SEBEFELO
Counsellor (Multilateral Affairs)
Alternate Permanent Representative
of the Republic of South Africa to
the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Margaret MOHAPI
First Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Republic of South Africa to
the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

SPAIN

Ernesto RÍOS LÓPEZ
Consejero
Representante Permanente Adjunto
de España ante los Organismos
de las Naciones Unidas
Roma

Jorge CABRERA ESPINÓS
Primer Secretario
Embajada de España
Roma

Angel OROZCO GOMEZ
Agregado
Representante Permanente Alterno
de España ante los Organismos
de las Naciones Unidas
Roma

Carmen GARRIDO GARCIA
Técnico
Embajada de España
Roma

SWEDEN

Ann UUSTALU
Minister
Permanent Representative
of the Kingdom of Sweden
to IFAD
Rome

SWITZERLAND

Pio WENNUBST
Directeur des opérations
pour la Tanzanie
Direction du développement et
de la coopération (DDC)
Dar es Salaam

UNITED ARAB EMIRATES

Majed Ali Ahmed OMRAN AL SHAMSI
Director
Revenue Department
Ministry of Finance and Industry
Abu Dhabi

Ahmed Ali BINHAIDAR
Deputy Director
Budget Department
Ministry of Finance and Industry
Abu Dhabi

UNITED KINGDOM

Elizabeth NASSKAU
Deputy Permanent Representative of
the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

UNITED STATES

Liza MORRIS
Deputy Director
Office of Multilateral
Development Banks
Department of the Treasury
Washington, D.C.

Carol KRAMER-LEBLANC
Senior Agricultural Economist
Office of Multilateral
Development Banks
Department of the Treasury
Washington, D.C.

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

Liliana MEDINA
Gerente de Cooperación Internacional
y Relaciones Multilaterales
Vicepresidencia de Cooperación y
Financiamiento Internacional
Banco de Desarrollo Económico y
Social de Venezuela (BANDES)
Caracas

Mariella MANCINI
Consejera
Embajada de la República
Bolivariana de Venezuela
Roma

YEMEN

Abdulrahman Mohammed BAMATRAF
Ambassador of the Republic of
Yemen to the United Nations
Food and Agriculture
Agencies
Rome

مراقب

**OBSERVER
OBSERVATEUR
OBSERVADOR**

BURUNDI

Adrien NAHAYO
Premier Conseiller
Représentant permanent suppléant
de la République du Burundi
auprès du FIDA
Rome

قائمة بالوثائق المعروضة على المجلس التنفيذي أثناء دورته التسعين

العنوان	بند جدول الأعمال	رقم الوثيقة
جدول الأعمال المؤقت	2	EB 2007/90/R.1
برنامج عمل الدورة		EB 2007/90/R.1/Add.1
الترتيبات المقترحة لتنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون في الصندوق	3(أ)	EB 2007/90/R.2
سياسة تمويل المنح في الصندوق وعلاقتها بإطار القدرة على تحمل الديون	3(ب)	EB 2007/90/R.3
استراتيجية إدارة المعرفة في الصندوق	4	EB 2007/90/R.4
تقرير رئيس لجنة التقييم عن الزيارة الميدانية إلى مالي	5(أ)	EB 2007/90/R.5
تقرير رئيس لجنة التقييم عن دورتها السابعة والأربعين	5(ب)	EB 2007/90/R.6
مشاركة الصندوق في مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون	6	EB 2007/90/R.7
هندوراس: برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية	7	EB 2007/90/R.8
الموارد المتاحة لعقد الالتزامات	8	EB 2007/90/R.9 + Add.1
جمهورية غينيا بيساو: مشروع الإنعاش الريفي وتنمية المجتمع المحلي	لا يوجد	EB 2007/90/R.10
سيراليون: برنامج التمويل الريفي والنهوض بالمجتمعات المحلية	9(أ)(ii)	EB 2007/90/R.11 + Add.1 + Sup.1
بوروندي: مشروع دعم إنعاش قطاع الثروة الحيوانية	9(ب)(i)	EB 2007/90/R.12 + Add.1 + Sup.1
جزر القمر: البرنامج الوطني للتنمية البشرية المستدامة	9(ب)(ii)	EB 2007/90/R.13+ Sup.1
إثيوبيا: برنامج التنمية التشاركية للري على نطاق صغير	9(ب)(iii)	EB 2007/90/R.14 + Add.1 + Sup.1
كينيا: برنامج تسويق محاصيل البستنة لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة	9(ب)(iv)	EB 2007/90/R.15 + Add.1 + Sup.1
كمبوديا: مشروع تحسين سبل المعيشة الريفية في محافظات كراتييه، وبرياه فيهيبار، وراتاناكيرى	9(ج)	EB 2007/90/R.16 + Sup.1
الجمهورية العربية السورية: مشروع التنمية الريفية في المنطقة الشمالية الشرقية	9(د)	EB 2007/90/R.17 + Add.1 + Sup.1
مذكرة رئيس الصندوق: تعديل ترتيبات الإشراف	9(هـ)	EB 2007/90/R.18
منح مقدمة بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية للمراكز الدولية التي تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية	10(أ)	EB 2007/90/R.19
منح مقدمة بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية للمراكز الدولية التي لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية	10(ب)	EB 2007/90/R.20
منحة مقدمة إلى اتحاد التعاونيات الإنتاجية بموجب نافذة المنح القطرية لبرنامج إقامة الشبكات لصالح التمويل الريفي في باراغواي	10(ج)	EB 2007/90/R.21
أنشطة المشروعات المزمعة 2007-2008	11	EB 2007/90/R.22
تقرير عن وضع مساهمات التجديد السابع لموارد الصندوق	12(أ)	EB 2007/90/R.23

تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق للعام 2006	12(ب)(i)	EB 2007/90/R.24
تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق للشهرين الأولين من العام 2007	12(ب)(ii)	EB 2007/90/R.25
تقرير عن وضع المتأخرات من مدفوعات سداد أصول القروض وفوائدها ورسوم خدمتها	12(ج)	EB 2007/90/R.26
احتياجات السحب الثامن والعشرين من مساهمات الدول الأعضاء للعام 2007	12(د)	EB 2007/90/R.27
تقرير لجنة مراجعة الحسابات	12(هـ)	EB 2007/90/R.28
القوائم المالية المراجعة للصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2006	12(و)	EB 2007/90/R.29+Corr.1
تقرير مرحلي عن البرنامج التجريبي للحضور الميداني للصندوق	13	EB 2007/90/R.30
تقرير مرحلي عن تنفيذ توصيات التقييم على المستوى المؤسسي بشأن البرنامج التجريبي للإشراف المباشر	14	EB 2007/90/R.31
تقرير عن تنفيذ سياسة الصندوق بشأن منع التدليس والفساد في أنشطته وعملياته	15	EB 2007/90/R.32
تقرير مرحلي عن اتفاقيات التعاون مع حكومات الدول الأعضاء - البرنامج المشترك مع الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة	16	EB 2007/90/R.33
اتفاق تعاون بين الصندوق والمعهد الدولي لبحوث السياسات الغذائية	17(أ)	EB 2007/90/R.34
مشاركة الصندوق الدولي للتنمية الزراعية المقترحة في الصندوق الأفريقي لمواجهة تحديات المشروعات	17(ب)	EB 2007/90/R.35
تقرير اللجنة التابعة للمجلس التنفيذي المخصصة لاستعراض حقوق تصويت الدول الأعضاء ودور المجلس التنفيذي وفعاليتته وعضويته	17(د)	EB 2007/90/R.36
التعاون بشأن الإصلاح بين الوكالات الثلاث التي توجد مقرها في روما	17(ج)	EB 2007/90/R.37*
ترتيبات الدورة التسعين للمجلس التنفيذي		EB 2007/90/INF.1
نيبال: تنفيذ الدورة الأولى من مشروع التخفيف من وطأة الفقر في المرتفعات الغربية الممول بموجب الآلية الإقراضية المرنة		EB 2007/90/INF.2/Rev.1
هايتي: تنفيذ الدورة الأولى من برنامج مساندة المبادرات الإنتاجية في المناطق الريفية الممول بموجب الآلية الإقراضية المرنة		EB 2007/90/INF.3
المنح لعام 2006 في إطار نوافذ المنح العالمية/الإقليمية والقطرية النوعية التي وافق عليها رئيس الصندوق		EB 2007/90/INF.4
قائمة المشاركين في الدورة التسعين للمجلس التنفيذي		EB 2007/90/INF.5
موجز اقتراحات المشروعات والبرامج والمنح التي ناقشها المجلس التنفيذي		EB 2007/90/INF.7*

* تتوفر الوثيقة بالإنكليزية فقط.

Document:	<u>EB 2007/90/R.1/Rev.1</u>
Agenda:	<u>2</u>
Date:	<u>17 April 2007</u>
Distribution:	<u>Public</u>
Original:	<u>English</u>

A



جدول الأعمال

المجلس التنفيذي - الدورة التسعون
روما، 17-18 أبريل/نيسان 2007

جدول الأعمال

- 1- افتتاح الدورة
- 2- اعتماد جدول الأعمال
- 3- إطار القدرة على تحمل الديون
 - (أ) الترتيبات المقترحة لتنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون في الصندوق
 - (ب) سياسة تمويل المنح في الصندوق وعلاقتها بإطار القدرة على تحمل الديون
- 4- خطة عمل الصندوق للنهوض بفعاليتيه الإنمائية
 - (أ) معلومات محدثة عن خطة العمل
 - (ب) استراتيجية إدارة المعرفة في الصندوق
- 5- التقييم
 - (أ) تقرير رئيس لجنة التقييم عن الزيارة الميدانية إلى مالي
 - (ب) تقرير رئيس لجنة التقييم عن دورتها السابعة والأربعين
- 6- مشاركة الصندوق في مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
- 7- برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية: هندوراس
- 8- الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
- 9- اقتراحات المشروعات/البرامج المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها
 - (أ) أفريقيا الغربية والوسطى
 - سيراليون: برنامج التمويل الريفي والنهوض بالمجتمعات المحلية
 - (ب) أفريقيا الشرقية والجنوبية
 - (i) بوروندي: مشروع دعم إنعاش قطاع الثروة الحيوانية
 - (ii) جزر القمر: البرنامج الوطني للتنمية البشرية المستدامة
 - (iii) إثيوبيا: برنامج التنمية التشاركية للري على نطاق صغير
 - (iv) كينيا: برنامج تسويق محاصيل البستنة لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة
 - (ج) آسيا والمحيط الهادي
 - كمبوديا: مشروع تحسين سبل المعيشة الريفية في محافظات كراتتييه، وبرياه فيهياري، وراتاناكيرى
 - (د) الشرق الأدنى وشمال أفريقيا
 - الجمهورية العربية السورية: مشروع التنمية الريفية في المنطقة الشمالية الشرقية
 - (هـ) مذكرة رئيس الصندوق: تعديل ترتيبات الإشراف

- 10- اقتراحات المنح المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها
- (أ) منح مقدمة بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية للمراكز الدولية التي تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية
- (ب) منح مقدمة بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية للمراكز الدولية التي لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية
- (ج) منحة مقدمة إلى اتحاد التعاونيات الإنتاجية بموجب نافذة المنح القطرية لبرنامج إقامة الشبكات لصالح التمويل الريفي في جمهورية باراغواي
- 11- أنشطة المشروعات المزمعة
- 12- المسائل المالية
- (أ) تقرير عن وضع مساهمات التجديد السابع لموارد الصندوق
- (ب) حافظة استثمارات الصندوق
- (i) تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق للعام 2006
- (ii) تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق للشهرين الأولين من العام 2007
- (ج) تقرير عن وضع المتأخرات من مدفوعات سداد أصول القروض وفوائدها ورسوم خدمتها
- (د) احتياجات السحب الثامن والعشرين من مساهمات الدول الأعضاء للعام 2007
- (هـ) تقرير لجنة مراجعة الحسابات
- (و) القوائم المالية المراجعة للصندوق للعام 2006
- 13- تقرير مرحلي عن البرنامج التجريبي للحضور الميداني للصندوق
- 14- تقرير مرحلي عن تنفيذ توصيات التقييم بشأن البرنامج التجريبي للإشراف المباشر
- 15- تقرير عن تنفيذ سياسة الصندوق بشأن منع التدليس والفساد في أنشطته وعملياته
- 16- تقرير مرحلي عن اتفاقيات التعاون مع حكومات الدول الأعضاء - البرنامج المشترك مع الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
- 17- مسائل أخرى
- (أ) اتفاق تعاون بين الصندوق والمعهد الدولي لبحوث السياسات الغذائية
- (ب) مشاركة الصندوق الدولي للتنمية الزراعية المقترحة في الصندوق الأفريقي لمواجهة تحديات المشروعات
- (ج) التعاون بشأن الإصلاح بين الوكالات الثلاث التي توجد مقارها في روما
- (د) تقرير اللجنة التابعة للمجلس التنفيذي المخصصة لاستعراض حقوق تصويت الدول الأعضاء ودور المجلس التنفيذي وفعاليته وعضويته